

## OSOBY NA STAŁE ZAMIESZKAŁE W NORWEGII

### Witamy Państwa serdecznie.

Poniżej znajdują się listy dokumentów jakie potrzebne będą do złożenia rozliczenia podatkowego za rok 2011. Podajemy również informacje dotyczące naszej współpracy.

Więcej szczegółowych informacji na temat odliczeń można znaleźć na naszej stronie internetowej, w zakładce PODATKI.

Po wykonaniu usługi/rozliczenia, mogą Państwo otrzymać wiadomość mailową na podany adres mailowy, z potwierdzeniem złożenia zeznania podatkowego, od skatteetaten. Osoby, które będą chciały otrzymać kopię rozliczenia, muszą zaznaczyć to w dokumentach.

Chcemy również poinformować, że przy każdym rozliczeniu, mając w ręku dokumenty, sprawdzamy czy wybrana przez Państwa forma rozliczenia jest opłacalna i **ZAWSZE** wybieramy tę najkorzystniejszą. Oczywiście wcześniej informujemy naszych klientów o zmianach.

Jeśli będą Państwo mieli dodatkowe pytania dotyczące swojego rozliczenia, można napisać maila pod adres: [podatki@ats-pomoc.com](mailto:podatki@ats-pomoc.com). W okresie od 15 marca do 31 maja 2012 roku najlepszą i najwydajniejszą formą komunikacji z nami będzie droga mailowa. W szczególnych przypadkach można oczywiście korzystać z telefonu ☺

Poniższe informacje publikujemy dla usprawnienia naszej współpracy. Chcielibyśmy aby wszyscy zdążyli ze swoimi rozliczeniami na czas, chcemy pomóc wszystkim, więc Państwo mogą pomóc nam.

### 1. PIN KODY

Należy zaopatrzyć się w nie już teraz, są one niezbędne do złożenia zeznania. Można zamówić je na naszej stronie internetowej, wpisując w okienko swój numer personalny.

- **HASŁO DO ALTINN**- aby móc zrobić Państwa rozliczenie, musimy mieć dostęp do ALTINN. Prosimy o podanie hasła dostępu do altinn oraz o ustwienie korzystania z kodów za pomocą listu ze skatte a nie za pomocą sms. Na czas rozliczeń można ustawić hasło tymczasowe dla naszego użytku. Nasza firma dba o bezpieczeństwo swoich klientów oraz ich danych.

### 2. WPŁATA NALEŻNOŚCI NA NASZE KONTO

Numer naszego konta to: **1822.34.37946**. Opłatę za rozliczenie należy uiścić z góry i koniecznie w tytule zapłaty wpisać swoje imię i nazwisko lub numer zlecenia. Należy załączyć do dokumentacji potwierdzenie wpłaty.

### 3. KOMPLETNA DOKUMENTACJA

Bardzo ważne, aby dokumentacja była kompletna i wysłana w jednym liście lub wiadomości. Prosimy o nie wysyłanie oryginałów!!! Dokumenty do nas przesłane, nie zostaną do Państwa odesłane.



Należy dokładnie z listą sprawdzić czy wszystko Państwo załączyli i czy zostały uzupełnione wszystkie informacje.

Na każde pytanie należy udzielić odpowiedzi, nie wolno niczego pomijać. Na każdym dokumencie, **który będzie wysyłany do Skatteetaten** należy na samym dole napisać wyraźnie swoje imię i nazwisko oraz numer personalny (małymi literami).

Zebraną dokumentację należy wysłać do nas na adres :

*ATS Anna Stankiewicz  
Postboks 166  
2336 Stange  
Norway*

Jeśli zdecydują się Państwo na wysłanie dokumentacji drogą elektroniczną, bardzo prosimy aby wszystkie informacje i dokumenty znajdowały się w jednym mailu, bądź też kolejno w następujących po sobie mailach. W celach podatkowych prosimy o używanie tylko tego adresu mailowego:

**[podatki@ats-pomoc.com](mailto:podatki@ats-pomoc.com)**

**DOKUMENTY WYSLANE MAILEM MUSZ BYC OPISANE ( NA PRZYKLAD –„ zarobki zony” )**

Dokumenty można wysłać również faksem na numer **0047/622 10 985**. W dokumentacji musi znajdować się potwierdzenie wpłaty należności za rozliczenie.

#### 4. DOKUMENTACJA Z POLSKI

Jeśli potrzebujesz zaświadczenie z Urzędu Ewidencji Ludności lub też z innego urzędu, najlepiej zaopatrzyć się w taki dokument już teraz.

Osoby starające się o drugą klasę podatkową, których współmałżonek parcuje w Polsce muszą mieć zaświadczenie o zarobkach współmałżonka z polskiego Urzędu Skarbowego. Dokument taki można będzie otrzymać najwcześniej po 1 maja 2012.

Dokumenty do Skatteetaten można wysłać jeszcze w pierwszej połowie maja, jednak jeśli nie uda się skompletować dokumentacji do tego czasu, należy poprosić o przedłużenie terminu rozliczenia.

Wszystkie osoby z niepełną dokumentacją z Polski mogą wysłać do nas niekompletną dokumentację z wyraźną adnotacją czego brakuje i kiedy zostanie to dostane oraz czy termin rozliczenia został przedłużony. W przypadku, kiedy będziemy musieli przedłużyć termin rozliczenia, należy napisać nam informacje z prośbą o napisanie pisma oraz należy określić kiedy dokumenty będą gotowe. Jest to dodatkowy koszt.

**KOMPLETNĄ DOKUMENTACJĘ MOŻNA JUŻ DO NAS WYSYLAĆ! NIE TRZEBA CZEKAĆ NA ROZLICZENIE ZE SKATTEETATEN. ROZLICZEŃ BĘDIEMY DOKONYWAĆ W KOLEJNOŚCI NADESŁANYCH DOKUMENTÓW.**

#### 5. DRUGA KLASA PODATKOWA

Każda osoba, niezależnie od statusu może ubiegać się o drugą klasę podatkową. Więcej informacji na ten temat na naszej stronie w zakładce PODATKI.



**6. TŁUMACZENIE DOKUMENTÓW** Wszystkie dokumenty, które są w języku polskim należy przetłumaczyć na j. angielski bądź norweski. Mogą Państwo skorzystać z naszych tłumaczy. Należy ustalić to wcześniej z nami, tak byśmy mogli wycenić wcześniej tłumaczenie, w wysłanej dokumentacji należy zanaczyć, że korzystają Państwo z naszych usług w tym zakresie oraz załączyć dowód wpłaty za tłumaczenie.

## Dokumenty niezbędne do zrobienia rozliczenia

1. **Pin Kody wraz z hasłem do altinn**
2. **Selvangivelse/Sjølvmelding 2011 czytelnie podpisane**, ( jest to dokument ze Skatteetaten, który powinien przyjść pocztą w marcu lub kwietniu. Jeśli dokument ten nie przyszedł, kopie można wziąć ze Skatteetaten po 15.04.2012 r. **Osoby, które mają aktualne hasło i pin kody nie muszą tego dosyłać, pod warunkiem że działa hasło do altinn –to należy sprawdzić** )
3. **Lønns og trekkoppgave** od każdego pracodawcy oraz z NAV- dokumenty te przychodzą w styczniu oraz w lutym
4. **Årsoppgave z przedszkola lub szkoły i SFO**
5. **Årsoppgave z banku**- roczne rozliczenie z banku, powinno przyjść w styczniu *\*jeśli masz zaciągnięty kredyt w innym kraju niż Norwegia, możesz wziąć z banku poświadczenie o zapłaconych odsetkach w danym roku oraz o wysokości zaciągniętego długu i kwocie pozostałej do spłaty. Dokument ten należy przetłumaczyć na j. angielski lub norweski. Bedziesz mógł sobie odpisać odsetki od takiego kredytu.*
6. **Årsoppgave z instytucji, w których płaciłeś odsetki w danym roku**
7. **Årsoppgave z instytucji, z których otrzymałeś procent od zgromadzonych środków**

## Informacje niezbędne do zrobienia rozliczenia

1. Imię i nazwisko, data urodzenia, numer personalny
2. Adres zamieszkania w NO oraz w PL
3. Nr telefonu, adres e-mail
4. Stan cywilny, ilość dzieci na utrzymaniu, czy jesteś rodzicem samotnie wychowującym dziecko
5. Imiona i nazwiska dzieci na utrzymaniu oraz daty urodzeń
6. Adres zameldowania i zamieszkania współmałżonka oraz dzieci
7. Od kiedy dokładnie jesteś zatrudniony w Norwegii
8. Dane wszystkich pracodawców, dla których pracowałeś/aś w 2011 roku
9. Ilość km z domu do pracy **w jedną stronę**, oraz ilość dni przepracowanych. Jeśli ilość kilometrów się zmieniała, należy wyszczególnić ile dni po ile kilometrów było do pracy
10. Czy pracodawca opłacał koszty dojazdów do pracy?
11. Wpisz sumę za bramki w NO w danym roku. Załącz kwitki lub potwierdzenia zapłat
12. Wpisz kwotę zapłaconą na związki zawodowe w danym roku



13. Kwota wygranych na loteriach
14. Kwota wpłacona na BSU
15. Jeśli posiadasz auto, podaj rocznik oraz markę i model
16. Jeśli miałeś inne dochody, nie wymienione powyżej/podaj tutaj i opis

## **PROMOCJA!!!!**

Wszystkie osoby, które skorzystają z rozliczenia podatkowego przez naszą firmę, mogą w późniejszym czasie skorzystać z promocji.

W podziękowaniu za korzystanie z naszych usług oferujemy Państwu 100 koron zniżki na usługę wykonaną dla Państwa przez naszą firmę. Można ją wykorzystać w ciągu 12 miesięcy od dnia 01.04.2012\*

***\*Zniżka ta nie dotyczy tłumaczeń i rozliczeń podatkowych za rok 2012***

Zyczymy Państwu wysokich zwrotów oraz dziękujemy za korzystanie z naszych usług,

ATS Anna Stankiewicz

*Opracowanie: ATS Anna Stankiewicz, ©- wszelkie prawa zastrzeżone.*

